

ATTUALITÀ A LUSERNA UNA MOSTRA CON OPERE DI FORTUNATO DEPERO NUOVI SENTIERI TEAMTICI E MOLTO ALTRO

DAR SCHÜMMA SUMMAR VON LÂNT VO LUSÉRN

Continua a stupire il paese di Luserna, dopo le affascinanti mostre allestite al Centro Documentazione, tuttora in corso, i sentieri tematici sempre nuovi, arriva la bella sorpresa che ci regala la minuscola Pinacoteca Rheo Martin Padrazza. Già una pinacoteca in un paese di trecento anime in cima alla montagna è da considerarsi un bel regalo, se poi questa, oltre alle pregevoli opere dell'artista locale, che poi tanto locale non è, Rheo M. Padrazza, da cui la pinacoteca prende il nome, ha vissuto nel cuore dell'Europa e quell'aria ha respirato, se questa pinacoteca dicevo, ci propone una mostra di pezzi unici di un caposcuola come Fortunato Depero, (Fondo, 1892 - Rovereto, 1960) beh allora è proprio il caso di togliersi il cappello, per i pochi che ancora lo portano, per gli altri di inchinarsi.

Anche solo accennare qui alla parabola artistica di Fortunato Depero è pressoché impossibile, l'artista universalmente noto come aderente, seppur critico, al movimento futurista di Balla e Boccioni è riuscito laddove il futurismo voleva arrivare, a portare l'arte nella vita di ogni giorno. Depero è stato pittore, architetto, designer, pubblicitario, è stato tante cose; è stato uomo della nostra terra a New York. La mostra, allestita dal Centro Documentazione, è curata con maestria da



Stefania Schir e Paolo Dallatorre, di notevole impatto visivo, affianca all'opera dell'artista noneso opere di giovani artisti contemporanei che a lui si sono ispirati. La mostra rimarrà aperta sino 30/07/2015, tutti i giorni dalle 11.30 - 12.30 e 17.00 - 18.00 con ingresso gratuito.

Azpe hërta, schümmene tang prinkta dar summar; schümmene, barne, liachtege tang bodaz machan kontent zo leba atz Lusérn. Ma dar summar trakk

Un'estate cimbra ricca. Arte, musica, artigianato e nuovi sentieri tematici per un paese con un'anima vera.

nèt lai daz schümma bèttar, mearare natige sachandar alle djar machanz vorstian ke daz ünsar iz nemear daz sèll lânt auz vodar bèlt, boda furse biar o a tiabas a bötta hãm gegloabet az sai. Di laüt nemmen au in auto zo khemma z' sega bazda da iz naügez atz Lusérn. Un gloabetmarz vennen auvar da an auzlegom vo pildar vo Fortunato Depero iz eppaz boda niamat impaitenen. Ma niamat impaiteten zo venna alle di sachandar boda Lusérn opfart in an turista. Lusérn iz guat zo kontara a stördja, boda furse atz ändre saitn, kartza hergevänk vo ploazez gezalottra soinsa nemear guat zo tüana. Khlummane un groaze sachandar atz Lusérn hãm a seal un ditza di laüt boda zuarkhemmen vorstianz, êkko disa seal iz zo halta da kunt, ombromm azpar vorliarn in atn in khlummane un groaze straitar ünsar seal bart gian vorlort, un biar bartn khemmen z' soina, vor da earst bötta, lai a lentle vo pèrge azpe sovl ändre; 'z iz nèt 'z gèlt bodaz macht raich, 'z iz da sèll stördja bodaz hatt gevüart sin da, 'z soinz ünsarne burtzan magatma khôn, miar però gevalltmarz pensam ke di baibar un di mämmen hãm nèt burtzan bodase pintn danidar, ma schinkh zo giana inkeng in ändarn, guate schinkh hãmsaz hintargelatt ünsarne altn, nützparse an pestn.

(ang)

ATTUALITÀ FORSE È LA CRISI MA NELLE PIÙ GRANDI CITTÀ D'EUROPA NASCONO COME FUNGHI I REPAIR CAFÉ

AN ÄNDARZ LEM VOR DI ALTN SACHANDAR

Haür o, azpe alle djar in ähevan von summar, pinne khent au kan Kholegen zo tüana offe 'z haus. Allz iz gest asò, azpede 'z hãn gehatt gelatt ka herbest, di möbl alle augedekht pitt alte lailechar von pètt, zo halta auz in stoap. Di sèlln darlisatn lailechar voll pitt spèttldar haüt gian nemear guat z'slava da drinn, ma allz ummaz hãnnese nia geböllt vortdjuhan, umbromm soinz gest di dott vo moinar mãmma, bodase hatt rikamart si sèlbart pitt soin inzialn.

I gedenkmarse gerècht moi mãmma gesotzt ka soinar altn nenmaschi boda iz gânt äna elètriko, lai pinn getreta von vüaz. Si hatt augevlikht nèt lai di lailechar von pètt, ma di tischtüa-char un 'z gerüsta vo moin vatar un vo üs viar khindarn o.

Balda dar kolett vonaran foat iz gest darlist, hattzen abegenump, gekheart atta ebege sait un bidar ägevlikht, gebante asò dar foat an ändarz lem. A söttaz haüztotage iz sber zo gloaba-

da, ma 'z iz eppaz bo da alle ünsarne müatar un none hãm getânt disedjar. In da sèll zait 'z gèlt iz gest bintsche un 'z gepletttra hatt gemucht durarn lãng. Moi vatar hatt gekhãnt richtn allz: soi pasiong soinz gest di altn orolodje - dar hattara gehatt a gântza khutta - ma dar hattisan vorstãnt vo alte radio, di sèlln pinn valvole, un vo vil ändarn sachandar o. 'Z gespila vor üs khindar hattarz gesnitlt er sèlbart pitt holtz, un balbarz hãm vorprocht hattarz gerichtet. I pinn kontent un stoltz zo haba gehatt sötane eltarn, bodamar hãm gelirnt zo schètza in djüst vèrt von sachandarn bode hãn. Haüztotage richtn vorprochate sachandar zalzte nemear auz, 'z iz bolvlar khoavan natige. No darzuar, vennen an artidjã odar an tèkniko boda iz guat zo richta eppaz iz hërta sberar. In an lentle azpi Lusérn alle khennen un helvan anãndar un aniaglaz boazt, berda khãnt richtn baz. Ma in di statt iz allz ändarst: di

lestn khlumman boteng soin alle nã zo spèrra un zo macha platz in groazan khettnen multinazionali boda bölln lai ummaz: vorkhoavan, bi mearar bi pezzar. Di sachandar bobar khoavan soin gemacht zo durara biane un schiar hërta vorprèchansese nèt bol azta di garãntzia iz dahì. No dazuar, vil modèrnege apparètt soin gemacht apòsta zoa azmase nèt mage offetiã zo richtase: di fabrikent nützan spetschalege guin boma nèt mage lukkam pittnã normalegen paraguide, odar sa lugarn di guin asò gerècht ke ma gelãnkta nèt drã. Asò, a fortza zo khoava sachandar un zo djukhase vort, saibar nã zo giana untar, bograbet untar an hauf gekhera. In di lestn djardar però eppaz iz nã zo bøksla: di krisi bodase hatt gebert afta gântz bèlt hatt geschupft vil laüt zo übarlega vo naügom bia sa lem, un hërta mearar soinz di sèll boda auzmachan zo kheara in rukn dar kultur von vortgedjukha. In vil

stattn afta gântz bèlt, übarallz durch in Mèrika un in Taütschlãnt, spitzarnda naüge lokel gehozt, atz inglès, Repair Café. Sèmm makma vennen ploaze volontardje: an schuastar, an snaidrar, an tischlar, an tèkniko vo computer un asò vür. Alle opfarm soi zait zo richta di sachandar boden zuarprenge di laüt. Dise laüt vor soi arbat vorsan nicht, auz baz 'z gèlt vor in materdjal, ma sichar soinsa kontent von aniagladar opfar bomen gett. Mearare gian zuar zo trinkha an kafè un schaugantese arbatn, lirnensa sèlbart zo richta vil sachandar. Dar earst Repair Café iz khent offegètãt a Amsterdam in gratzia dar djornalisten Martine Postma, bodase iz gemèkkt starch vor in schutz vo dar bèlt un vo dar natur. In bintsche zait soi djenialega idèa iz gânt ummar di bèlt un iz khent nãgemacht in vil ändre stattn groaz un khlumma, un sidar a par mãnat a Merãn o.

Paolo Pergher

Ma macht bizzan ke berda bill mage innschraim di khindar in da XXIV ZIMBARKOLONIA 'z iz genumma nemmen in formulãr in Kulturinstitut Lusérn. 'Z mangda khemmen inngeschribet khindar vo Lusérn odar boda abestãmmen vo lusérnar von viar sin afte draizta djar. Da Zimbarkolonia bart innhaltn viar bochan von menta atz 27 von ludjo sin an vraita 21 vo agosto alle tage auz baz di sãntzta, di sunta un alle di vaitra. Alle tage bartma ähevam di noüine mörgas an auhöarn di viare in tages. Azta eppaz khint gebèkslt bartz khemmen khöht tage vor tage. Zo nemma toal tarftma zañ 30,00 euro innzoschraibase un 5 euro vor aniaglan tage boda daz earst khinn steat in kolonia; 4 aztara soin inngeschribet mearar vor famildja.

Si avvisano gli interessati che sono aperte le iscrizioni alla XXIVa edizione della "COLONIA CIMBRA - ZIMBAR KOLONIA" che potranno essere effettuate ritirando l'apposito modulo presso la sede del Kulturinstitut Lusérn. Potranno essere iscritti i bambini/ragazzi residenti ed oriundi del comune di Luserna/Lusern che abbiano un'età compresa tra i 4 ed i 13 anni. La colonia cimbra avrà una durata di quattro settimane e precisamente da lunedì 27 luglio a venerdì 21 agosto, con esclusione delle giornate di sabato e domenica e festivi. L'orario giornaliero sarà dalle ore 09,00 alle ore 16,00; tale orario potrà subire delle variazioni, che saranno comunicate il giorno precedente, in occasione di alcune iniziative. Per la partecipazione è richiesta una quota fissa di iscrizione pari a € 30,00, nonché un contributo giornaliero (limitatamente ai giorni di effettiva frequenza), di € 5,00 per il primo figlio e € 4,00 per ogni altro figlio.



CULTURA IL TRENTINO BOOK FESTIVAL INCONTRA LE MINORANZE LINGUISTICHE STORICHE

BÖRTAR ZO MACHASE TSCHELLE

L'inizio di stagione estiva pazerella con temporali e temperature in picchiata vertiginosa non fa nemmeno più notizia, è così da qualche anno. Certo che chi conta sul tempo stabile di giugno per organizzare eventi si trova spesso spiazzato, acqua dunque, anche sul Trentino Book Festival di Caldonazzo che, giunto alla sua quinta volta, si è già ritagliato uno spazio di prestigio tra le manifestazioni culturali trentine. Nelle scorse edizioni hanno nobilitato con la loro presenza la manifestazione valsuganotta premi Nobel come Dario Fo, scrittori e scrittrici eminenti come Dacia Maraini, Antonia Arslan, Mauro Corona.

L'edizione numero cinque non è stata però da meno con Stefano Benni, Isabella Bossi Fedrigotti, Eraldo Affinati, Aldo Cazzullo e la lista potrebbe occupare tutto lo spazio concessomi. La novità di quest'anno è stata la presenza delle minoranze linguistiche della Provincia di Trento. Ha incominciato lo scrittore cimbro Andrea Nicolussi Golo che, assieme al giornalista Carlo Martinelli, ha cercato di spiegare il significato dell'appartenenza ad una minoranza nel mondo di oggi. La pioggia non ha risparmiato l'incontro, dispettosa ha cercato di spaventare l'uditorio riversandosi copiosa sopra il sottile telo che proteggeva le

persone, ma nessuno ha avuto un solo gesto di fastidio, nessuno ha rinunciato ad ascoltare sino in fondo le parole di accoglienza di chi, per secoli, è stato vittima di ostracismo. Le nostre minoranze, quando vogliono, sanno raccontarsi come vere promotori di futuro e certo non come resti di passato che non passa. Un pubblico attento e silenzioso sembra averlo capito. Stian panãndar, vorstian bazma sait zo maga vorstian pezzar di ändarn ena khummana vort. Ombromm, azpe da hatt khöht dar Andrea von Mü in ändar abas nidar zo Kalnètsch, nemmen vort in presepio in di schualn ka Boinichtn billz nèt

soin gemuant vorstian berda hatt ändre relidjongen ma nèt vorstian bazma sait sèlbart. Azma haltet kunt vodar soinen tradiziong makma soin guat zo halta kunt von tradiziongen von ändarn o, ma azma sait nicht, iz dèstar schètzan azpe nicht di ändarn laüt o. Haüt zo tage, boda ploaz laüt inkãnt vo kriagar un hummar süachan herbege in ünsarne lentar bizzan z' soina gest biar o arm un hummare mage helvan zo vorstiana ombromm; un azmada nicht mage tüan, makmen almãnko sparn zèrte börtar voll gift un untschellege. Gedenkhan billz nèt soin gemuant schaug hintar, ma schaug vür pitt naüge oang. (AZ)

SÜDTIROL
JAZZ
FESTIVAL
ALTOADIGE

05.07.2015

ore 11.00

J'atz Lusérn

LUSERNA